

## บทที่ ๕

### อิทธิพลวรรณกรรมอยุธยา

#### อิทธิพลที่มีต่อสังคม

วรรณกรรมอยุธยาเท่าที่ได้กล่าวมาทั้งหมด มีทั้งวรรณกรรมชั้นสูงและวรรณกรรมชั้นธรรมดา วรรณกรรมชั้นสูงได้แก่วรรณกรรมที่ทั้งผู้เขียนและผู้อ่านมีส่วนเกี่ยวข้องอยู่ในราชสำนัก ได้แก่พระมหากษัตริย์ข้าราชการ และบุคคลในวงสังคมชั้นสูง ส่วนวรรณกรรมชั้นธรรมดาได้แก่วรรณกรรมที่แพร่หลายอยู่ในหมู่มชนสามัญ อย่างไรก็ตามเนื่องจากความรู้ทางด้านหนังสือของคนในสมัยนั้นยังอยู่ในวงแคบ ผู้ที่อ่านออกเขียนได้ก็มักจะเป็นบุคคลในกลุ่มเดียวกัน ซึ่งมีจำนวนไม่มากนัก จำนวนต้นฉบับของวรรณกรรมแต่ละเรื่อง จึงน่าจะมีอยู่เพียงเล็กน้อย โดยเฉพาะอย่างยิ่งวรรณกรรมที่เกิดขึ้นในราชสำนัก คงจะมีผู้ได้เคยเห็นฉบับจริงเพียงน้อยคนเท่านั้น เช่น *ประกาศโองการแห่งน้ำฉันทศกษุติสังเวยกล่อมช้าง* ฯลฯ วรรณกรรมประเภทนี้จึงไม่น่าที่จะแพร่หลายต่อวงสังคมส่วนใหญ่ ส่วนวรรณกรรมประเภทธรรมดา ซึ่งเป็นที่นิยมชมชอบของประชาชนทั่วไป ไม่ทราบได้แน่ว่าจะมีฉบับมากหรือน้อยกว่าวรรณกรรมในราชสำนัก แต่ประชาชนก็รู้จักวรรณกรรมเหล่านี้ได้ด้วยการฟังมากกว่าการอ่าน โดยเฉพาะวรรณกรรมที่ใช้ประกอบการแสดง ประชาชนจะได้มีโอกาสทั้งฟังและเห็นภาพไปพร้อม ๆ กัน เช่น บทละครเรื่องต่าง ๆ วรรณกรรมเหล่านี้จึงน่าที่จะแพร่หลายในวงสังคมส่วนใหญ่มากกว่าวรรณกรรมในราชสำนัก หากจะกล่าวถึงวงสังคมส่วนใหญ่ของอยุธยารู้จักบทละครเรื่อง *มโนห์รา* มากกว่า *โคลงเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนารายณ์* ก็คงจะไม่ผิดจากความจริงนัก

สังคมไม่ว่าจะเป็นสังคมในวงกว้างหรือวงแคบ ล้วนแต่มีส่วน  
สร้างสรรค้วรรณกรรมประจำยุค และในทำนองเดียวกันวรรณกรรม  
ของแต่ละยุคก็มีอิทธิพลต่อสังคมในยุคนั้น ๆ ด้วย วรรณกรรมอยุธยา  
ได้สะท้อนให้เห็นความรู้สึกนึกคิดของชาวอยุธยาว่า มีความเลื่อมใสใน  
พุทธศาสนา และเชื่อมั่นในเรื่องเวรกรรม การทำดีได้ดี ทำชั่วได้ชั่ว  
ตลอดจนคำพยากรณ์ของพุทธศาสนาเป็นอย่างยิ่ง ในเวลาเดียวกันก็ยัง  
ยึดถือคติทางศาสนาพราหมณ์และยังมีความเชื่อในเรื่องภูตผีและอำนาจ  
ศักดิ์สิทธิ์อยู่ สิ่งที่แสดงออกอย่างเด่นชัดอีกอย่างหนึ่งก็คือการเทิดทูน  
พระมหากษัตริย์ในฐานะองค์สมมติเทพหรือ "เจ้าชีวิต" ตลอดจนความ  
ภาคภูมิใจในประเทศชาติของตนเอง สิ่งสุดท้ายที่ควรกล่าวถึงก็คือ  
ชาวอยุธยามีความรู้สึกอันละเอียดละไม มีความรักศิลปะวัฒนธรรม  
ตลอดจนมีความรักสนุก มองเห็นชีวิตเป็นสิ่งที่น่ารื่นรมย์ ไม่ทำตนเป็น  
คนมีอารมณ์เคร่งเครียด ด้วยเหตุนี้วรรณกรรมอยุธยาจึงมีตั้งแต่บท  
ร้อยกรองที่เต็มไปด้วยความสง่างาม เกร็งขรม อ่อนหวาน ลึกซึ้ง  
จนถึงบทละครนอกอันตลกโปกฮาแม้แต่ความบันเทิง เป็นใหญ่

### อิทธิพลที่มีต่อลักษณะคำประพันธ์ในสมัยหลัง

ลักษณะคำประพันธ์ที่ปรากฏในสมัยอยุธยา มีทั้งโคลง ร่าย กาพย์  
ฉันท์ กลอน ตลอดจนร้อยแก้ว ลักษณะต่าง ๆ เหล่านี้ยังคงปรากฏ  
ต่อ ๆ มาในวรรณกรรมสมัยหลังอยู่เสมอ บางลักษณะก็ทรงอิทธิพลเป็น  
อย่างมาก บางลักษณะก็คลายความนิยมลงไปบ้าง จะได้แยกกล่าวถึง  
แต่ละประเภทดังนี้

#### ๑. โคลง

อิทธิพลของลักษณะคำประพันธ์ประเภทโคลงในสมัยอยุธยา  
ปรากฏอย่างเด่นชัดที่สุดในสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย  
และพระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว กวีสำคัญในสมัยดังกล่าว  
จำนวน ๓ ท่าน มีผลงานที่แสดงให้เห็นความมั่นคงใจที่ได้จากแบบ  
อย่างโคลงสมัยอยุธยาอย่างชัดเจน นายนรินทรธิเบศร์ (อิน) แต่ง

โคลงนิราศนรินทร์ เป็นโคลงสี่สุภาพ ด้วยอิทธิพลของ โคลงกำสรวล ส่วน พระยาตรัง เดินทางรอย โคลงกำสรวล ด้วยโคลงตัน้อย่าง ใกล้ชิดใน นิราศพระยาตรัง และ นิราศตามเสด็จลำน้ำน้อย สมเด็จพระมหาสมณเจ้ากรมพระปรมานุชิตชิโนรส ก็ทรงดำเนินรอยตาม ลิลิตพระลอ ด้วย ลิลิตตะเลงพ่าย กวีทั้งสามท่านดังกล่าวทรง ได้รับและได้รับอิทธิพลจากวรรณกรรมอยุธยา ทั้งในด้านรูปแบบคำประพันธ์และแนวคิด

## ๒. ร่าย

อิทธิพลของลักษณะคำประพันธ์ประเภทร่าย โดยเฉพาะร่ายยาว ปรากฏอย่างเด่นชัดในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นใน *ร่ายยาวมหาเวส- สันดรชาดก* หรือ *มหาชาติกลอนเทศน์* ด้วยเหตุที่มีการแต่งซ่อมแซม *มหาชาติคำหลวง* ในสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัยถึง ๖ กัณฑ์ นอกจากนั้นก็ยังมีกวีอื่น ๆ เลือกนำบางกัณฑ์มาแต่งขึ้นใหม่ตาม ความพอใจ *สมเด็จพระปรมานุชิตฯ* ก็ยังทรงแต่งขึ้นใหม่ถึง ๑๓ กัณฑ์ และแม้แต่ *พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว* ก็ยังทรง เลือกบางกัณฑ์ขึ้นมาทรงพระราชนิพนธ์ใหม่ กวีแต่ละพระองค์และแต่ละท่านดังกล่าวต่างก็ยึดถือแบบอย่างลักษณะคำประพันธ์ประเภทร่ายตั้ง ที่กวีในสมัยอยุธยาได้เคยใช้มาแล้ว

## ๓. กาพย์

อิทธิพลของลักษณะคำประพันธ์ประเภทกาพย์ มีทั้งกาพย์ฉบังและ กาพย์ยานี กาพย์ฉบังและกาพย์ยานีดังที่เคยปรากฏในบทพากย์หนึ่งและ บทพากย์โชนั้นปรากฏขึ้นอีกครั้งหนึ่งในบทพากย์โชนตอน *นางลอย* และ *เอราวัณ* พระราชนิพนธ์ *พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย* ตลอดจน ตอน *ศัพทภาษณ์พญาธร ทศกัณฑ์ลักนางสีดา เพลดงกา นางลอย* ฯลฯ อันเป็นพระราชนิพนธ์ใน *พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว* โดยเฉพาะอย่างยิ่งบทพากย์โชนพระราชนิพนธ์ *พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย* นั้นทรงดัดแปลงมาจากบทพากย์ของเก่าในสมัยอยุธยาอย่าง ใกล้ชิด บางตอนทรงดัดแปลงคำบางคำ และบางตอนก็ทรงเพิ่มเติมขึ้น

หากนำมาอ่านเทียบกันจะมองเห็นได้ชัด ส่วน *ภาพย์แห่งเรือ* ของ *เจ้าฟ้าธรรมธิเบศ* ก็มีอิทธิพลเป็นอย่างมากต่อรูปแบบคำประพันธ์ของ *ภาพย์แห่งเรือชมเครื่องคาวหวาน* พระราชนิพนธ์ พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย *ภาพย์แห่งเรือพระราชนิพนธ์* พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าฯ พระนิพนธ์ สมเด็จพระเจ้าฟ้ากรมพระยานริศรานุวัดติวงศ์ พระราชนิพนธ์ พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ์ ตลอดจน *ภาพย์แห่งเรือฉลอม ๒๕ พุทธศตวรรษ* ของ นายฉันทน์ ขำวิไล ฯลฯ

#### ๔. ฉันทน์

อิทธิพลของลักษณะคำประพันธ์ประเภทฉันทน์ปรากฏอย่างเด่นชัดที่สุดใน *สมุทรโฆษคำฉันท์ตอนปลาย* บทพระนิพนธ์ สมเด็จพระปรมานุชิตชิโนรส อันเป็นพระนิพนธ์ที่ต่อเนื่องกลมกลืนกับตอนต้นทั้งในด้านลักษณะคำประพันธ์และเนื้อเรื่อง ส่วนพระนิพนธ์คำฉันท์เรื่องอื่น ๆ ตลอดจนคำฉันท์ในสมัยหลัง เช่น *อิศราษคำฉันท์* และ *สามัคคีเภทคำฉันท์* ล้วนแต่มีลักษณะบังคับบัพเพติมชั้น คือ เครื่องคิดในเรื่องครุหลุและกฎเกณฑ์อื่น ๆ มากกว่าคำฉันท์ในสมัยอยุธยา

#### ๕. กลอน

อิทธิพลของลักษณะคำประพันธ์ประเภทกลอน เริ่มปรากฏขึ้นในตอนต้นสมัยรัตนโกสินทร์ โดยเฉพาะ *กลอนบทละคร* ในสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าฯ ตลอดจน *กลอนเพลงยาว* ต่าง ๆ ครั้นมาถึงสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ลักษณะของกลอนแบบอยุธยาค่อนข้างคลายอิทธิพลลงไป อิทธิพลของกลอนแบบ *สุนทรภู่* ได้เข้ามาแทนที่ คือ ประกอบไปด้วยสัมผัสในอันเพริศพริ้ง แม้ในสมัยปัจจุบันนี้ กลอนแบบสุนทรภู่ก็ยังทรงอิทธิพลอยู่เสมอ อย่างไรก็ตาม กวีบางกลุ่มได้หันกลับไปนิยมกลอนแบบอยุธยาอีก โดยเฉพาะกลอนในปลายสมัยอยุธยาที่ไม่เคร่งครัดจำนวนคำในแต่ละบาท ตลอดจนไม่เห็นในเรื่องสัมผัสในมากเท่ากลอนแบบสุนทรภู่ดังจะสังเกตได้จากการเปรียบเทียบบทกลอนสมัยใหม่บางบทกับกลอนบทละครในปลายสมัยอยุธยา

## อิทธิพลที่มีต่อเนื้อหาของวรรณกรรมในสมัยหลัง

ลักษณะเนื้อหาของวรรณกรรมในสมัยอยุธยา มีอิทธิพลต่อเนื้อหาของวรรณกรรมในสมัยหลังอย่างเห็นได้ชัดหลายเรื่อง แนวคิดที่ปรากฏอยู่ในวรรณกรรมหลายประเภท ยังคงมีปรากฏอยู่ในวรรณกรรมสมัยรัตนโกสินทร์ตั้งแต่ต้นจนถึงปัจจุบัน ดังจะแยกกล่าวถึงได้เป็นประเภทดังนี้

### ๑. วรรณกรรมที่ใช้ในพิธีการ

สัมพันธ์ภาพระหว่างวรรณกรรมประเภทนี้ กับวรรณกรรมในสมัยหลังจะเห็นได้จากวรรณกรรมต่อไปนี้

๑.๑ *ประกาศโองการข่งหน้า* เป็นวรรณกรรมที่มีอายุการใช้ในพิธีการอันยืนนานที่สุดคือตั้งแต่ต้นสมัยอยุธยาจนถึงพ.ศ. ๒๔๗๕ อันเป็นปีที่ประเทศไทยเปลี่ยนแปลงการปกครองจากระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชมาเป็นระบอบประชาธิปไตย พระราชพิธีถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยาเป็นพระราชพิธีซึ่งรวมทั้งพิธีทางพุทธศาสนาและศาสนาพราหมณ์เอาไว้ในสมัยโบราณมีปีละ ๒ ครั้ง คือ ขึ้น ๓ ค่ำ เดือน ๕ ครั้งหนึ่ง และแรม ๑๓ ค่ำ เดือน ๑๐ อีกครั้งหนึ่ง ในสมัยอยุธยาข้าราชการถือน้ำที่วัดพระศรีสรรเพชญ์ ต่อมาได้ย้ายไปที่วัดมณฑลพิตร เมื่อถือน้ำแล้วต่างก็นำดอกไม้ธูปเทียนเข้าถวายบังคมพระบรมรูปสมเด็จพระราชาธิบดีที่ ๑ แล้วจึงเข้าเฝ้าถวายบังคม

ในรัชกาลพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว มีการพระราชพิธีในวัดพระศรีรัตนศาสดาราม พระราชพิธีแบ่งออกเป็น ๒ วันคือในวันแรก เมื่อเสด็จออกแล้ว อาลักษณ์อ่าน *คำประกาศ* ซึ่งเป็นคำสรรเสริญพระพุทธรูปนามนิรัตนปฏิมากร สดุดีพระมหากษัตริย์คุณพระมหากษัตริย์ทั้ง ๕ รัชกาล ตอนท้ายเป็น *คำตักเตือน* ข้าราชการและ *อธิษฐานขอพร* เทพยดา เมื่อจบประกาศพระสงฆ์เจริญพระพุทธมนต์จบพราหมณ์อ่าน *คุษฎีคำฉันท์* เป็นคำสรรเสริญพระพุทธรูปนามนิรัตนปฏิมากร สดุดีพระเกียรติและอธิษฐาน จบแล้วราชบัณฑิตทำอธิษฐานน้ำพระพิพัฒน์สัตยาต่อไปจนเสร็จ จะเห็นได้ว่า *คำประกาศ* *คำตักเตือน* *คำอธิษฐาน* และ *คุษฎีคำฉันท์* ดังกล่าวเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นใหม่เพื่อส่งเสริม

พระบรมเดชาภาพของพระมหากษัตริย์ และเพื่อให้เป็นพระราชพิธีที่ เกี่ยวข้องกับพระพุทธศาสนามากขึ้น ส่วนแนวความคิดก็ยังคงได้แบบ อย่างมาจาก *ประกาศโองการแช่งน้ำ* นั้นเอง ประกาศโองการ แช่งน้ำของเดิมใช้ในพระราชพิธีในวันที่สอง โดยมีพระมหाराชครูพิธี หรือพราหมณ์เป็นผู้อ่าน

ครั้นถึงรัชกาลพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว พระราช พิธีนี้กรรวมทำอยู่ในพระราชพิธีตระกูลสงกรานต์และตั้งองคมนตรี ใน พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม และแบ่งพระราชพิธีออกเป็น ๒ วันเช่นกัน<sup>1</sup> ตั้งแต่รัชกาลพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าฯ จนถึง รัชกาลพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัวได้มีการเขียน *คำสาบาน* เพื่อให้ข้าราชการผู้เข้าร่วมพิธีเป็นผู้อ่านด้วย คำสาบานเหล่านี้เขียน เป็นร้อยแก้วซึ่งมีเนื้อหากอดแบบออกมาจาก *ประกาศโองการแช่งน้ำ* เกือบทั้งหมด<sup>2</sup>

อย่างไรก็ตามถึงแม้ว่าพระราชพิธีนี้จะได้เลิกล้มไปใน พ.ศ. ๒๔๗๕ แล้วก็ตาม ใน พ.ศ. ๒๕๑๒ อันเป็นรัชสมัยของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช พระราชพิธีถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยา ก็ได้ เริ่มขึ้นอีก โดยรวมอยู่กับพระราชพิธีพระราชทานราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดี และถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยา เฉพาะผู้เป็นสมาชิกราชอิสริยาภรณ์เท่านั้น พระราชพิธีแบ่งออกเป็น ๒ วัน คือวันแรกเป็นการ เสด็จนำพระพิพัฒน์สัตยา ทำที่พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ใน วันนั้นมีทั้งการสวดพระพุทธรูปต่างพุทธศาสนา และมีพระครุพราหมณ์คู่ สวดอ่าน *ฉันทสุตม์พระราชพิธีศรีสังฆยานกาล* ด้วย ส่วนวันที่สองคือวัน ทำพระราชพิธีถือน้ำ และพระราชทานราชอิสริยาภรณ์รามธิบดีที่ท้อง พระโรงกลางพระที่นั่งจักรีมหาปราสาท ในพิธีนี้คงมีพราหมณ์อ่าน *ประกาศโองการแช่งน้ำ* เช่นเดิม<sup>3</sup>

ดังนั้นจะเห็นได้ว่า *ประกาศโองการแช่งน้ำ* เป็นวรรณกรรมที่ ทรงอิทธิพลตั้งแต่ต้นสมัยอยุธยาจนถึงสมัยปัจจุบัน นับว่าเป็นเวลา ยาวนานมากกว่า ๖๐๐ ปี

๑.๒ *ฉันทสุตม์สังเวยกล่อมช้าง* เป็นวรรณกรรมที่ก่อให้เกิด คำฉันท์ดุขผู้สังเวยสิ่งอื่น ๆ นอกจากช้างขึ้นมามากในสมัยต่อมา

เช่น *ฉันทกัศวรเสวีญพระมหามณีรัตนปฎิมากร* *ฉันทกัศวรเสวีญพระพุทธรุช*  
*บุษยรัตนฯ* *ฉันทกัสังเวชพระมหาเสวตฉัตร* *ฉันทกัสังเวชพระที่นั่งบาง-*  
*ป้ออิน* และ *ฉันทกัสังเวชกลองวิจิตรฉัยภริ* *ฉันทกัศุขฎีสังเวช* เหล่านี้  
ล้วนเป็นพระราชนิพนธ์และงานของกวีเด่นในสมัยรัตนโกสินทร์ เช่น  
สมเด็จพระปฐมบรมมหาชนก สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้ากรมพระ  
สรวรประเสริฐ พระยาทิพากรบริรักษ์ ฯลฯ ส่วนฉันทกัศุขฎีสังเวชที่ใช้  
กล่อมช้างฉบับอื่นก็มี *ฉันทกักล่อมช้างหลาย* ของกรมหมื่นศรีสุเรนทร  
*ฉันทกักล่อมช้างพัง* พระนิพนธ์ สมเด็จพระปฐมบรมมหาชนก และ  
*ฉันทกัศุขฎีสังเวชกล่อมช้าง* ของ ท่านผู้หญิงสมโรจน์ สวัสดิกุล ณ  
อยุธยา ซึ่งได้รับรางวัลจากองค์การ ส.ป.อ. เมื่อ พ.ศ. ๒๕๑๑

ฉันทกัศุขฎีสังเวชเหล่านี้ ล้วนอาศัยแนวความคิดจาก *ฉันทกัศุขฎีสัง-*  
*เวชกล่อมช้าง* ในสมัยอยุธยาทั้งสิ้น สิ่งที่เปลี่ยนแปลงไปก็คือ ผู้แต่งฉันท  
กัศุขฎีสังเวชกล่อมช้างไม่ได้จำกัดวงอยู่แต่เฉพาะพราหมณ์เท่านั้น ผู้แต่ง  
ที่อยู่ในสถานะอย่างอื่น เช่น เจ้านาย ข้าราชการหรือแม้กระทั่งผู้หญิง  
ก็มีโอกาสแต่งได้ และไม่จำเป็นต้องคอยให้เป็นพระบรมราชโองการ  
เสียก่อนจึงจะลงมือแต่ง ดังเช่น *ฉันทกัศุขฎีสังเวชกล่อมช้าง* ของ  
ท่านผู้หญิงสมโรจน์ สวัสดิกุล ณ อยุธยา

## ๒. วรรณกรรมสดุดี

สัมพันธ์ภาพระหว่างวรรณกรรมประเภทนี้ กับวรรณกรรมในสมัย  
หลังจะเห็นได้จาก

๓.๑ *ยวนพ่าย* เป็นวรรณกรรมที่มีอิทธิพลอย่างเห็นได้ชัด  
ต่อ *ลิลิตตะเลงพ่าย* พระนิพนธ์ สมเด็จพระปฐมบรมมหาชนก  
*ลิลิตตะเลงพ่าย* เป็นวรรณกรรมที่แต่งขึ้น เพื่อยอพระเกียรติสมเด็จพระ  
บรมไตรโลกนาถ วิธีการดำเนินเรื่องของ *ลิลิตตะเลงพ่าย* นอกจากจะ  
ได้รับอิทธิพลมาจาก *ยวนพ่าย* นี้แล้ว ยังได้มาจาก *ลิลิตพระลอ* อีกด้วย  
โดยเฉพาะตอนสมเด็จพระมหาอุปราชายกทัพ ซึ่งมีลักษณะเป็นนิราศ  
คล้ายคลึงกับตอนพระลอเดินทาง

๓.๒ *โคลงเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนารายณ์มหาราช*  
เป็นแบบอย่างให้กวีในชั้นหลังแต่ง *โคลงเฉลิมพระเกียรติพระมหา-*

กษัตริย์ในทำนองเดียวกันขึ้นอีกหลายท่าน เช่น นายสวน แต่ง โคลง  
*เฉลิมพระเกียรติพระเจ้ากรุงธนบุรี พระชาตรัง* แต่ง โคลงต้น  
*เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย* ฯลฯ วรรณกรรมเหล่านี้มี  
 เนื้อหาสดุดีพระเกียรติของพระมหากษัตริย์โดยตรง ในสมัยต่อมานอกจาก  
 กวีจะใช้โคลงแต่งวรรณกรรมประเภทนี้แล้ว ยังใช้กลอนอีกด้วย  
 เช่น *คุณพุ่ม* แต่ง *เพลงยาวเฉลิมพระเกียรติในรัชกาลที่ ๔* เป็นต้น

### ๓. วรรณกรรมศาสนาและคำสอน

สัมพันธ์ภาพระหว่างวรรณกรรมประเภทนี้ กับวรรณกรรมในสมัย  
 หลังจะเห็นได้จาก

๓.๑ *มหาชาติคำหลวง* และ *กาพย์มหาชาติ* เป็นวรรณกรรม  
 ที่ก่อให้เกิด *มหาชาติกลอนเทศน์* ขึ้น อันเนื่องมาจากความ  
 พยายามของกวีในสมัยหลัง ที่ต้องการจะทำให้เทศน์มหาชาติมีขนาดสั้น  
 พอฟังจบในวันเดียวได้ ความนิยมเรื่องมหาชาตินี้มีมากและแพร่หลาย  
 ไปด้วย กวีหลายท่านเลือกนำบางกัณฑ์มาแต่งขึ้นตามใจชอบ บางท่าน  
 แต่งใหม่เกือบครบทั้ง ๑๓ กัณฑ์ เช่น *สมเด็จพระปรมานุติ*  
 บางท่านก็แต่งขึ้นใหม่เพียงบางกัณฑ์ เช่น *พระเทพโมลี (กลิ่น) เจ้า*  
*พระสาพระคลัง (หน) พระยาธรรมปริทัศน์ (บุญ) พระบาทสมเด็จพระ*  
*จอมเกล้า* ฯลฯ

๓.๒ *โคลงโลกนิติ* มีอิทธิพลโดยตรงต่อ *โคลงโลกนิติ*  
 ซึ่ง *สมเด็จพระราชาเดชาติศร* ได้ทรงพระนิพนธ์แก้ไขปรับปรุงขึ้น  
 ใหม่ในสมัยพระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว แล้วจารึกไว้ ณ วัด  
 พระเชตุพนฯ *โคลงโลกนิติ* ความใหม่ยังคงรักษาเนื้อหาและความคิด  
 ของ *โคลงโลกนิติ* ความเก่าไว้ สิ่งที่เปลี่ยนแปลงไปคือถ้อยคำบางคำ  
 เช่น ความเก่าว่า

เสียดทรัพย์ครองอย่าได้	เสียดยศ
ยศศักดิ์เสียดอย่างด	ฝายรู้
ฝายรู้науศอย่าลด	เสียดอาตม์
เสียดอาตมครองรู้	อย่าให้เสียดธรรม



## สมเด็จพระนเรศวรมหาราช ทรงปรับปรุงใหม่ว่า

เสียสิ้นสงวนศักดิ์ไว้	วงศ์หงส์
เสียศักดิ์สู้ประสงค์	สิ่งรู้
เสียรู้เรื่องดำรง	ความสัตย์ ใ้หน้า
เสียสัตย์อย่าเสียสู้	ชีพม้วยมรณา <sup>๕</sup>

### ๔. วรรณกรรมที่แต่งขึ้นเพื่อความบันเทิง

วรรณกรรมประเภทนี้นับได้ว่าเป็นวรรณกรรมที่มีอิทธิพลต่อวรรณกรรมในสมัยหลังมากที่สุด ดังจะเห็นได้ว่าทั้งสมเด็จพระเจ้ากรุงธนบุรี และพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลก เมื่อทรงว่างเว้นพระราชภาระทางด้านการศึกษาสงครามแล้ว ก็ทรงหันมาเอาพระทัยใส่รวบรวมและซ่อมแซมวรรณกรรมที่ทรงเคยรู้จักมาตั้งแต่สมัยอยุธยาทันที วรรณกรรมที่ทรงฟื้นฟูมีแทบทุกประเภท ประเภทที่มีจำนวนมากที่สุดได้แก่ วรรณกรรมในประเภทนี้เอง ส่วนในรัชสมัยต่อ ๆ มานอกจากจะซ่อมแซมวรรณกรรมอยุธยาในประเภทนี้ต่อ ๆ กันมาแล้ว กวีก็ยังนิยมแต่งวรรณกรรมตามแนวเดิมนี้อีกหลายเรื่อง

สัมพันธ์ภาพระหว่างวรรณกรรมประเภทนี้ กับวรรณกรรมในสมัยหลัง จะเห็นได้จาก

๔.๑ *สมุทรโฆษคำฉันท์ ตอนต้น* มีอิทธิพลโดยตรงต่อ *สมุทรโฆษคำฉันท์ตอนปลาย* อันเป็นบทพระนิพนธ์ของ สมเด็จพระปรมานุชิตชิโนรส เพราะเป็นเรื่องเดียวกัน กวีจึงต้องระมัดระวังการแต่งให้มีลักษณะกลมกลืนกันมากที่สุด

๔.๒ *โคลงกำสรวล* มีอิทธิพลต่อวรรณกรรมในตอนต้นรัตนโกสินทร์อย่างเห็นได้ชัด ดังจะเห็นได้จากงานของ นายอินทร์ ธิเบศร์ (อิน) และ พระยาตรีภุชพงษา ซึ่งลอกเลียนทั้งสำนวนและความคิดไปจาก *โคลงกำสรวล* นอกจากกวีทั้งสองท่านนี้แล้วยังมีกวีอื่น ๆ ที่ได้รับอิทธิพลจาก *โคลงกำสรวล* อีกหลายท่าน แต่การลอกเลียนของกวีท่านอื่น ๆ เป็นไปอย่างพื้นผิว ไม่มีลักษณะเป็นตัวของตัวเองดังเช่นกวีที่กล่าวนามมาแล้วทั้งสองท่าน จึงไม่ปรากฏว่ามีเรื่องใดเด่นพอที่จะนำ

มากล่าวถึง

๔.๓ *ทวาทศมาส* เป็นวรรณกรรมที่ส่งอิทธิพลทางด้านความคิดไปยัง *นิราศเดือน* ของ *นายมี* ซึ่งแม้ว่าจะใช้คำประพันธ์ต่างประเภทกัน คือ *ทวาทศมาส* เป็นโคลง ส่วน *นิราศเดือน* เป็นกลอน แต่วิธีการกล่าวถึงประเพณีแต่ละเดือนในนิราศเดือนนั้นน่าจะได้รับอิทธิพลมาจาก *ทวาทศมาส* นี้เอง

๔.๔ *ลิลิตพระลอ* เป็นวรรณกรรมที่มีอิทธิพลต่อ *ลิลิตตะเลงพ่าย* พระนิพนธ์ของ *สมเด็จพระปรมานุชิตชิโนรส* ในตอนที่ทรงแทรกลักษณะนิราศดังได้กล่าวมาแล้ว นอกจากนี้ยังมีวรรณกรรมอีกเรื่องหนึ่งในสมัยพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวซึ่งได้รับอิทธิพลในแนวกลับ คือ *กวีได้ลอกเลียนเนื้อหาของลิลิตพระลอมา* แต่งใหม่ให้จบลงด้วยความสุขของพระเอกและนางเอก วรรณกรรมเรื่องนี้คือ *ลิลิตพระกา* ของ *หลวงศรีมโหสถ* ส่วน *ลิลิตพระลอ* ในเนื้อหาเดิม นั้น ได้สร้างความบันเทิงใจให้กวีในสมัยหลังนำมาแต่งเป็นบทละครขึ้นใหม่ เช่น *บทละครว่าเรื่อง พระลอนรลักษณ์* พระบวรราชนิพนธ์ ในกรมพระราชวังบวรมหาศักดีพลเสสย์ *บทละครเรื่องพระลอ* ส่วน *นางเจ้าพระยาเทเวศร์วงศ์วิวัฒน์* (ม.ร.ว. หลาน *กฤษ*) *ลิลิตพระลอนอก* จากจะมีอิทธิพลต่อวรรณกรรมในภาคกลางแล้ว ก็ยังมีอิทธิพลต่อวรรณกรรมในภาคเหนืออีกด้วย จึงได้เกิด *พระลอสอนโลกคำโคลง* ของภาคพายัพและ *เพลงขอเรื่องพระลอ* ขึ้น นอกจากนี้ *ลิลิตพระลอ* ยังได้กลายเป็นบทละครพูดภาษาอังกฤษชื่อ *The Magic Lotus* พระนิพนธ์ของ *พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าเปรมบุรฉัตร* ละครเรื่องนี้ได้เปิดแสดงขึ้นที่ลอนดอน และยังสามารถออกอากาศกระจายเสียงไปทั่วโลกอีกด้วย ในปัจจุบันเรื่องราวของพระลอก็ยังทรงอิทธิพลยิ่งต่อวรรณกรรมประเภทนวนิยาย และบทเพลงอันเป็นที่นิยมของประชาชนโดยทั่วไป

๔.๕ *บทละครนอก* และ *บทละครใน* วรรณกรรมประเภทนี้มีอยู่มากกว่า ๓๐ เรื่อง บางเรื่องเป็นเรื่องใหญ่ที่ส่งอิทธิพลโดยตรงไปยังวรรณกรรมในเนื้อหาเดียวกันที่แต่งขึ้นใหม่ เช่น *รวมเกียรติ อีเหนา ดาหลัง* และ *อุณรุท* วรรณกรรมทั้ง ๔ เรื่องนี้

ฝังลึกอยู่ในจิตใจของชาวอยุธยาจนไม่อาจที่จะลืมได้ ในทันทีที่ว่างศึก และรู้ตัวว่าวาระกรรมล้ำค่าทั้ง ๔ เรื่องนั้นหาฉบับไม่ได้เสียแล้วก็ชวน ขวายเป็นตั้งขึ้นใหม่มาจากความทรงจำทันที นอกจากนี้ ๔ เรื่องเดิנדัง กล่าวนี้แล้วกวีในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นก็ยังได้แต่งซ่อมแซมเรื่องอื่นๆ อีกหลายเรื่อง เช่น *มณีพิชัย สังข์ทอง สังข์ศิลป์ชัย* ฯลฯ เมื่อ แต่งซ่อมแซมจนเป็นที่พอใจแล้ว ก็ยังได้แต่งเรื่องในทำนองเดียวกันขึ้น อีกหลายเรื่อง บทละครเหล่านี้เองที่เรียกกันต่อมาในภายหลังว่าเรื่อง "จักร ๆ วงศ์ ๆ" <sup>๑</sup> เช่น *วงศ์สุวรรณดี สุริยวงศ์พรหมเมศ จักรแก้ว* ฯลฯ บทละครประเภทนี้กวีนิยมแต่งกันมากในสมัยพระบาทสมเด็จพระ จุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ในสมัยต่อมาเมื่อแนวการเขียนวรรณกรรมมี มากขึ้น อิทธิพลของเรื่อง "จักร ๆ วงศ์ ๆ" ก็หาได้หายไปไม่ กลับ เปลี่ยนแปลงรูปให้สอดคล้องไปกับสังคม คือ กลายเป็นนวนิยายที่ กำหนดให้พระเอกเกิดในตระกูลสูงหรือเป็นลูกผู้ดีมีเงินแทนการเป็นลูก กษัตริย์ และเป็นนักเรียนนอกแทนการสำเร็จวิชาจากพระราชาในป่า ต่อมาพระเอกจะได้พบกับนางเอกที่ยากจน แต่มีความดีงามแทนการไป พบนางเอกในป่าหรือลูกสาวยาก

๔.๖ *บทสักวา* การเล่นสักวา ซึ่งเป็นที่นิยมเล่นกัน มากในปลายสมัยอยุธยา นั้น ได้เจริญรุ่งเรืองขึ้นเป็นอย่างมากในสมัย รัตนโกสินทร์ตอนต้น ลักษณะการเล่นยังคงได้รับอิทธิพลจากสมัยอยุธยา โดยตรง ต่อมาเมื่อสภาพแวดล้อมทางสังคมเปลี่ยนไป สถานที่เล่น สักวาก็เปลี่ยนไปด้วย เช่น กลายเป็นการแสดงบนเวทีละคร หรือ การแสดงทางโทรทัศน์ ส่วนบทสักวานั้นยังคงมีวิธีการแต่งตามแนวเดิม อยู่ เนื้อหาเปลี่ยนไปได้หลายอย่างไม่จำกัด ซึ่งก็เป็นเรื่องที่กวีทำกัน มาแล้วตั้งแต่สมัยอยุธยา

๔.๘ *เพลงยาว* เนื้อหาของเพลงยาวอันมีกำเนิดใน สมัยอยุธยา ยังคงปรากฏอยู่ในเพลงยาวสมัยต่อมาอยู่เสมอ นั่นคือเนื้อ หาที่เกี่ยวกับความรักอาลัย ตัดพ้อต่อว่า โต้ตอบ เห็นบนนมกันระหว่าง ชายหญิง ส่วนเนื้อหาอื่น ๆ เช่น คำสั่งสอน โอวาท ฯลฯ เป็นสิ่งที่ เกิดขึ้นภายหลัง

## ๕. วรรณกรรมวิชาการ

สัมพันธ์ภาพระหว่างวรรณกรรมประเภทนี้ กับวรรณกรรมในสมัย  
หลังเห็นได้ชัดเจนในเรื่อง *จินตามณี* ซึ่ง กรมหลวงวงศาธิราชสนิท  
ทรงพระนิพนธ์ขึ้นตามแบบอย่าง *จินตามณี* ของพระโหราธิบดี จึงเรียก  
ว่า *จินตามณี เล่ม ๒* จุดประสงค์ที่แต่งขึ้นก็เพื่อให้เป็นตำราเรียนที่  
สมสมัยดังเช่นที่ *จินตามณี* ของพระโหราธิบดีเคยเป็นมาแล้วในสมัย  
สมเด็จพระนารายณ์มหาราชนั่นเอง

## เชิงอรรถ

<sup>1</sup>ปีย์ มาลากุล, ม.ล., พระราชพิธีถือน้ำพิพัฒน์สัตยา พุทธศักราช ๒๕๑๒ (พระนคร: โรงพิมพ์พระจันทร์, ๒๕๑๒), หน้า ๑-๕

<sup>2</sup>แผนกเอกสารสำคัญ กองจดหมายเหตุแห่งชาติ, "พระราชปรารภ ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว เรื่อง การแก้ไขระเบียบการถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยา" ศิลปากร ปีที่ ๑๐ เล่ม ๓ (กันยายน, ๒๕๐๙), หน้า ๓๑-๔๑

<sup>3</sup>ปีย์ มาลากุล, ม.ล., เรื่องเดิม, หน้า ๖-๑๒

<sup>4</sup>ชุมนุมฉันทน์คุณวิสัย (พระนคร: ศรีสภา, ๒๕๐๓)

<sup>5</sup>ประชุมโคลงโลกนิติ (พระนคร: คลังวิทยา, ๒๕๑๓), หน้า ๕๖

<sup>6</sup>ลีลา พิณจกวดล และคณะ, ความรู้ทั่วไปทางวรรณกรรมไทย (พระนคร: มหาวิทยาลัยรามคำแหง, ๒๕๑๕), หน้า ๒๗๒